

Thảo dược bảo vệ sức khỏe

# SIRO ĐÔNG TRUNG THANH PHẾ THANG

GIÚP BỔ PHẾ - GIẢM HO - GIẢM ĐỒM  
GIẢM ĐAU RÁT HỌNG - KHẢN TIẾNG

### THÀNH PHẦN

20g cao thảo dược tương đương với:	Các hoa: _____ 2g
(Bạch hà): _____ 15g	Cam thảo: _____ 1.2g
Cà cảnh: _____ 12g	Xuyên bối mẫu: _____ 1g
Ổ mắt: _____ 6g	Mật ong: _____ 6g
Bạch hợp: _____ 5g	Đông trùng hạ thảo (Cordyceps militaris): _____ 50mg
Cần thiêu: _____ 2.5g	Tinh dầu bạc hà: _____ 60 mg
Tỳ bà điệp: _____ 2.5g	Phụ liệu: đường kính trắng, natri benzoat, caramen, acrycol, nước tinh khiết v.v
Trần bì: _____ 2.5g	
Khôn đồng hoa: _____ 2.5g	
Hạt nhãn hoa: _____ 2.5g	6/19/04

### CÔNG DỤNG:

Giúp bổ phế, giảm ho, giảm đau, giảm đau rát họng, khản tiếng.

### ĐỐI TƯỢNG SỬ DỤNG:

Mọi lứa tuổi trên 6 tuổi bị viêm họng, viêm phế quản.

### CÁCH DÙNG:

Mỗi ngày 2-3 lần;  
Người lớn: 20 ml/lần  
Trẻ em trên 6 tuổi: 15 ml/lần

### LIÊN LẠC:

Để nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh ánh nắng mặt trời.

### Chú ý:

Thực phẩm này không phải là thuốc và không có tác dụng thay thế thuốc chữa bệnh.  
Không sử dụng cho người có mẫn cảm với bất kỳ thành phần nào của sản phẩm.

Health Supplement

# COUGH SYRUP DONG TRUNG THANH PHE THANG

HELP FORTIFY YOUR LUNGS - REDUCE COUGH  
- REDUCE PHLEGM - REDUCE SORE THROAT PAIN  
- HOARSENESS

### INGREDIENTS:

20g Herbal extract is equivalent to:	Flax Licorice: _____ 2.5g
(Flax) Samarra tuberosa: _____ 15g	Corymbosum molliplex Namal: _____ 2.5g
Radix Platycodon grandiflori: _____ 12g	Radix Glycyrrhizae: _____ 1.2g
Artemisia vulgaris Lamk: _____ 6g	Subst. Infractae corticis: _____ 1g
Bulbus Lil brownii: _____ 5g	Honey (Mol): _____ 6g
Zingiber officinale Roscoe: _____ 2.5g	Cordyceps militaris: _____ 50mg
Folium Eriobotryae japonica: _____ 2.5g	Peppermint Essential Oil: _____ 60 mg
Pericarpium Citri reticulatae perone: _____ 2.5g	Additive: sugar, sodium benzoate, caramen, acrycol, water ca. 100 ml
Flax Topical Fatase: _____ 2.5g	

### INDICATIONS:

- Help fortify your lungs, reduce cough, reduce phlegm, reduce sore throat pain, hoarseness.

### USERS:

Adults and children over 6 years old with sore throat, bronchitis.

### USAGE:

- Drink 2-3 times a day;  
- Adults: 20 ml / time  
- Children over 6 years old: 15ml / time

### STORAGE:

Store in cool and dry place, avoid direct sunlight.

### NOTE:

This product is not a medicine; it has no effect replacing medicines.  
Don't take this product if you are allergic to any of its ingredients.

指南

糖浆

东丢弃相同比例尺

除非豪 - 取消 - 化痰



ISO 9001:2015

### 成分:

20g 草药提取 (20g Herbal extract, 0.15 ml):	50mg	蜂蜜:	12.5g
川贝母:	1.2g	陈皮:	2.5g
紫苏叶:	2.5g	干姜:	2.5g
白芷:	5.0g	佛手:	20.0g
款冬花:	2.5g	枳:	15.5g
玄参:	2.5g	甘草:	2.5g
西洋参:	2.5g	薄荷精油:	60 mg
辅料:	2.5g	糖精、山梨糖醇、卡拉梅、 阿拉伯胶、水 ca. 100 ml	
大剂量:	15.0g	糖精、山梨糖醇的香料:	

### 作用:

帮助补肺, 止咳, 有助于减轻下述的症状: 慢性咳嗽, 天气引  
起的哮喘, 气短, 干燥, 喉咙疼痛, 喉炎痛, 咽喉干燥, 声音

### 适用:

成人和 6 岁以上患有喉咙痛, 支气管炎, 喉痛, 咽喉干燥,  
声音嘶哑等症状的儿童和成人。

### 使用方法:

每天 2-3 次,  
- 成人: 20ml/次,  
- 7 岁以上的儿童: 15ml/次,  
- 7 岁以下儿童: 10ml/次,  
- 6 岁以下的儿童: 请咨询医生, 参考剂量 15ml/次。

### 保存:

保持阴凉干燥的地方, 避免阳光。

Sản xuất và thương mại độc quyền thuộc sở hữu trí tuệ của Công ty Dược Phẩm và Thương Mại Trung Tâm Thuốc Việt Nam  
CÔNG TY DƯỢC PHẨM VÀ THƯƠNG MẠI TRUNG TÂM THUỐC VIỆT NAM  
Số 8 - 200, Quốc Lộ 34, Phường Linh Tây, Quận Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Tel: (028) 38 883 848 | Fax: (028) 38 883 849  
Email: support@trungtamthuoc.vn | Website: www.trungtamthuoc.vn